MALTA

QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)

MAGISTRAT DR.
CONSUELO-PILAR SCERRI HERRERA

Seduta ta' l-24 ta' Ottubru, 2007

Avviz Numru. 509/2004

Speed Trans Ltd

Vs

Avv. Dr. Richard Sladden nominat b'digriet tal-25 ta' Ottubru 2004 bhala kuratur deputat biex jirrapprezenta lill-imsiefer Alain J Baud u b'digriet tat-3 ta' Novembru 2004 Dr.Danielle Mallia giet awtorizzata tassumi l-atti minflok l-Av. Dr. Richard Sladden u b'digriet tat-13 ta' Ottubru 2006 gie kjamat in kawza Charles Attard f'ismu proprju kif ukoll bhala rapprezentant tad-ditta jew kumpanija Juanafils Consultants Limited.

Il-Qorti:-

Rat li s-socjeta attrici pprezentat avviz fir-Registru ta' din il-Qorti nhar it-tlieta w ghoxrin ta' Settembru 2004 fejn talbitha tikkundanna lill-konvenut ihallas dik is-somma flus rapprezentanti danni kagunati lis-socjeta attrici per

konsegwenza ta’ nuqqas da parti tieghu li jipprezenta d-dokumenti necessarji u jaghmel it-talba opportuna quddiem l-Awtoritajiet kompetenti, kif kien inkarigat li jaghmel, sabiex is-socjeta attrici tigi refuza bil-flus tat-Taxxa tal-VAT (IVA) li hija hallset waqt l-ezercizzju tax-xoghol taghha barra minn Malta ghas-sena 2002 *in toto* u ghas-sena 2003 *in parte* kif ser jirrizulta waqt dan il-process, liema ammont mitlub pero’ m’ghandux jeccedi s-somma ta’ LM3,500 izda huwa aktar minn LM1,500.

Bl-ispejjes inkluzi dawk ta’ l-ittra ufficjali datata l-ewwel ta’ Gunju 2004 u bl-interessi legali sad-data tal-eventwali pagament effettiv ghas-saldu kontra l-konvenut minn issa ngunt in subizzjoni.

Rat li nhar is-sitta w ghoxrin ta’ Ottubru 2004 Dottor Danielle Mallia pprezentat nota fir-Registru ta’ din il-Qorti fejn iddikjarat li hija giet mahtura mill-imsiefer Alain J Baud sabiex tirrapprezentah f’kull interess li jista ikollu fl-atti tal-kawza ‘n dezamina u ghaldaqstant hija ddikjarat li kienet qeghda taccetta l-bandi fir-rigward ta’ dan l-avviz.

Rat illi b’digriet taghha tat-tlieta ta’ Novembru 2004 il-Qorti diversament preseduta laqghet it-talba tar-rikorrenti u pprefeggiet terminu ta’ ghoxrin gurnata ghal prezentata ta’ l-eccezzjonijiet.

Rat in-nota ta’ eccezzjonijiet tal-kuratur deputat Dottor Richard Sladden fejn eccepixxa:-

1. Illi l-eccipjenti mhuwiex edott mill-fatti tal-kaz u rriserva li jipprovdi l-eccezzjonijiet tieghu fi stadju ulterjuri, meta jikkomunika mal-konvenut.

2. Ili ghal dan l-iskop l-eccipjenti kiteb lill-avukat tas-socjeta attrici sabiex jinghata kwalunkwe informazzjoni u/jew inidrizz tal-imsiefer konvenut.

3. Salvi eccezzjonijiet ohra.

Rat in-nota ta’ eccezzjonijiet tal-konvenut Alain J. Baud fejn eccepixxa:-

1. Illi preliminarjament, jigi rilevat bir-rispett illi Alain J. Baud mhux il-legittimu Kontradittur tal-kawza odjerna u ghandu jigi liberat mill-osservanza tal-gudizzju, stante li s-socjeta attrici kellha u ghad ghandha rabta kummercjali, biss mas-socjeta estera Ora Conseils u mhux ma Alain Baud personalment kif jidher mill-iskritturi annessi u markati bhala Dok. A 1, A 2, A 3 u A 4.

2. Ili minghajr pregudizzju ghal premess, din l-Onorabbli Qorti m'ghandhiex il-gurisdizzjoni neccessarja biex tiehu konjizzjoni tal-kawza u dan kif ser jigi ppruvat fil-mori tal-kawza u wkoll ai termini tal-iskritturi hawn fuq imsemmija maghmula mis-socjeta attrici mas-socjeta estera Ora Conseils fejn il-partijiet qablu li jaghtu il-gurisdizzjoni esklussiva lill-Qrati Francizi u dan ai termini tal-klawsola numru hdax (11) taht it-'*terms and conditions*' li huma applikabbli ghall-iskritturi kollha msemmija, liema klawzola tipprovdi "*This agreement shall be subject to the French laws; the Courts of Pontoise – France shall have exclusive jurisdiction."* Di piu Alain J. Baud huwa cittadin, domiciljat Franza, bl-ebda konessjoni ma Malta.

3. Illi minghajr pregudizzju ghall-premess jigi rilevat li fir-rigward tat-talba li tikkoncerna refuzjoni ta' Vat tan-negozju li sar fis-sena 2002, din hija ghal kollox infondata fil-fatt u fid-dritt. B'dan illi kif ser jigi ppruvat fil-mori tal-kawza, is-socjeta estera Ora Conseils qatt m'irceviet id-dokumenti necessarji biex tapplika ghall-imsemmija refuzjoni u ghaldaqstant ma setghetx tapplika ghal tali refuzjoni. Tali obbligu seta biss jigi kostitwit jekk is-socjeta attrici ssupplixxiet id-dokumenti necessarji.

4. Illi minghajr pregudizzju ghas-suespost jigi rilevat illi fir-rigward tat-talba li tikkoncerna refuzjoni ta' VAT tan-negozju li sar fis-sena 2003, is-socjeta estera Ora Conseils m'hija b'ebda mod responsabbli ghad-dewmien jew rifjut ghar-refuza minn Awtoritajiet esteri stante li l-applikazzjonijiet necessarji gew pprezentati fil-hin lill-imsemmija Awtoritajiet. Ghaldaqstant, is-socjeta estera Ora Conseils ma ghandha tassumi l-ebda responsabilita stante li l-obbligu taghha hu biss li

tipprezenta l-applikazzjonijiet fil-hin. Jekk ikun hemm xi dewmien jew nuqqas minn naha ta' l-Awtoritajiet, dan ma tghamilx tajjeb ghalih s-socjeta estera Ora Conseils, kif hemm provdut fil-klawsola numru tmienja (8) tal-hawn fuq imsemmija "*Terms and Conditions"* tal-iskritturi. Di piu is-socjeta attrici diga giet imhalsa r-refuza migbura mill-Awtoritajiet ta' Franza.

5. Illi di piu u minghajr pregudizzju, l-ammont mitlub mis-socjeta attrici huwa wiehed eccessiv.

6. Salv eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat id-dokumentazzjoni u l-provi migjuba mill-partijiet;

Ikkunsidrat;

Illi nhar it-tnejn ta' Gunju 2005 xehed **Fernando Cremona** prodott mis-socjeta attrici u dan fil-kwalita tieghu ta' Direttur ta' din l-istess socjeta. Ix-xhud spjega li s-socjeta minnu rapprezentata tiehu hsieb xoghol ta' *haulage* billi ggib il-merkanzija minn barra ghal Malta u vice versa u dan permezz ta' *trailers*. Spjega li huwa jaghmel is-sewqan barra minn Malta jwassal il-merkanzija sal-port li sussegwentement tigi trapostata ghal Malta bil-bahar. Ikkonferma li fil-maggor parti l-klijenti tas-socjeta attrici huma Maltin u l-hlas isir Malta. Spjega li l-konvenut Alain Baud huwa persuna li xoghlu hu li jiehu l-passi kollha necessarji sabiex jigbor lura l-VAT li huwa ikun hallas barra minn Malta u b'hekk l-istess Baud ikun qed jagixxi ghan-nom tas-socjeta attrici. Qal li huwa kkomunika ma dan Baud permezz tal-Accountant taghhom certu Charles Attard u dan Baud accetta li jahdem ghalihom.

Qabel ma bdew jahdmu bejniethom, il-konvenut Baud informa lid-diretturi tas-socjeta attrici illi huwa kien jehtieglu prokura sabiex ikun jista jagixxi ghan-nom taghha barra minn Malta. Fil-fatt din il-prokura giet iffirmata minn Riccardo Cremona, hu dan ix-xhud, li huwa ukoll direttur fis-socjeta attrici.

Is-socjeta attrici ghamlet sentejn tahdem mal-konvenut minghajr problem ta' xejn u di fatti kienet tircievi r-rifuzjoni tal-hlasijiet maghmula minnha barra minn Malta. Din ir-rifuzjoni kienet tidhol gol-kont bankarju tas-socjeta attrici. Wara li jkun lesta mid-dokumenti, il-konvenut kien jerga' jibghathom lura lis-socjeta attrici.

Dan ix-xhud jghid ukoll li gieli kellhom jistennew sahansitra ghal sentejn shah sabiex jiehdu r-rifuzjoni dovuta lilhom ghall-VAT li tkun thallset.

Lejn l-ahhar tas-sena 2003, dan ix-xhud cempel lill-konvenut u staqsieh x'kien gara mill-VAT refund. Skond dan ix-xhud, il-konvenut stqarr mieghu li huwa kien ghadu ma ghamilx l-applikazzjoni ghall-VAT refund u dan peress li s-socjeta attrici ma kellhiex tiehu. Skond dan ix-xhud, il-konvenut tah l-impressjoni li huwa ma kienx ghadu gabar id-dokumenti ghas-sena 2002. Ix-xhud jghid ukoll illi huwa cempel lill-accountant tieghu Charles Attard u staqsieh dwar din il-kwistjoni. Skond hu, Charles Attard qallu li l-konvenut kien gabar id-dokumentazzjoni kollha ghas-sena 2002. Wara dan ix-xhud cempel lill-konvenut u dan fil-fatt nizel Malta halli jiltaqa mad-diretturi tas-socjeta attrici.

Wara li l-partijiet iltaqaw u gew murija d-dokumenti lill-konvenut, u cioe li huwa kien effettivament gabar il-karti kollha necessarji sabiex ikun jista jitlob ir-rifuzjoni tal-VAT li s-socjeta attrici kienet hallset barra minn Malta, l-istess konvenut qalilhom li kien jehtieglu li jmur lura lejn Parigi halli jara l-karti li kellhu gewwa l-ufficju tieghu.

Ix-xhud spjega wkoll li meta l-konvenut kien jinzel f'Malta huwa kien jiehu l-karti kollha necessarji sabiex ikun jista jaghmel il-*claim* barra minn Malta. Ghalhekk meta l-konvenut kien nizel fis-sena 2003 huwa kien ha parti min tas-sena 2002 u parti minn tas-sena 2003.

Dwar il-prokuri, dan ix-xhud jghid illi huwa kellu jiffirma prokura lill-konvenut ghal kull pajjiz li huma kellhom jigbru l-VAT minghandhom. Pero dwar il-kwistjoni tat-*terms and*

conditions annessi mal-prokuri u li gew esebiti mill-konvenut, dan ix-xhud jistqarr li huwa qatt ma kien rahom. Imbaghad dan ix-xhud ghadda biex esebixxa bhala Dok. FC 1 (fol. 36) karta illi kien tah l-istess Baud fejn fiha hemm elenkati d-dokumenti kollha li huwa kien tah biex ikun jista jghamillu dan ix-xoghol, liema karta hija iffirmata mill-istess konvenut.

Fis-seduta tas-sitta w ghoxrin ta’ Jannar 2006 ix-xhud **Fernando Cremona** esebixxa l-i*statements* relativi ghal *visa card* bin-numru 4552 4000 0296 1023 mahruga f’isem is-socjeta attrici w intestata wkoll f’ismu. Dawn l-i*statements* jirreferu ghall-ispejjez li saru ghas-snin 2002 u 2003 mis-socjeta attrici in konnessjoni max-xoghol taghha barra minn Malta.

Illi fl-istess seduta tat-tnejn ta’ Gunju, 2005 xehed **Riccardo Cremona,** Direttur tas-socjeta attrici. Huwa qal li jikkonferma dak kollu li xehed huh u gharaf il-firma tieghu fuq il-prokuri li gew esebiti. Dwar il-folja li hija intestata “*Terms and Conditions*” u li hi annessa ma kull prokura, dan ix-xhud jghid li huwa ma kienx gie muri din il-folja meta iffirma l-prokuri. Izid jghid li fuq din il-folja ma hemmx il-firma tieghu u li meta iffirma l-prokuri in kwistjoni, kien hemm huh.

Qal li huwa kien prezenti waqt li huh ta d-deposizzjoni tieghu u huwa jikkonferma fl-intier taghha. Ikkonferma ukoll il-prokuri (Dok. A 1 sa Dok. A 4 fol 12, 13, 15 u 19) li gew moghtija lilu mill-Accountant taghhom fis-sens li fuqhom gharraf il-firma tieghu u dan kien ghamlu bl-intendiment li Baud ikun jista’ jahdem ghan-nom tas-socjeta attrici. Ikkonferma ukoll li meta ffirma l-prokuri ‘n kwistjoni, ma kien hemm l-ebda folja dwar “*Terms and Conditions*” u fil-fatt ma hemm l-ebda firma tieghu fuqhom. Ikkonferma li l-*accounts* tal-kumpanija jiehu hsiebhom l-Accountant flimkien ma huh Fernando Cremona prezenti.

Christine Camilleri xehdet fis-sebgha w ghoxrin ta’ Ottubru, 2005 u qalet li hi manager mas-socjeta Juanafil Consultants Limited. Spjegat li s-socjeta minnha rapprezentata tiehu hsieb l-*accounts* tas-socjeta attrici w

ilha taghmel hekk sa mis-sena 2001. Din ix-xhud tghid illi l-konvenut kien gie rrakkomandat, mis-socjeta minnha rapprezentata, lis-socjeta attrici bhala l-persuna adatta biex jigbrilhom ir-*refunds* tal-VAT li kienu intitolati ghalihom ghal VAT li kienu hallsu barra minn Malta.

Ix-xhud tghid ukoll illi l-konvenut kien gie Malta u fil-fatt kien ha d-dokumentazzjoni kollha relattiva ghal-VAT imhallsa fis-sena 2001. Pero hi ma setghetx tikkonferma jekk ir-rifuzjoni li kien gabar il-konvenut kienetx effettivament thallset lis-socjeta attrici. Sussegswentement fil-bidu tas-sena 2003, il-konvenut kien rega' gie lura Malta u mar fl-ufficini tas-socjeta Juanafil gewwa Birkirkara. Ix-xhud tghid li hi tat id-dokumentazzjoni kollha relattiva ghal VAT ghas-sena 2002 u ghal parti mis-sena 2003.

Hi tghid ukoll li l-konvenut Baud ma kellu l-ebda negozju mas-socjeta minnha rapprezentata u li huwa kien jmur l-ufficju taghhom semplicement sabiex jigbor il-karti tal-VAT tas-socjeta attrici. Meta mbaghad iktar tard fis-sena 2003, is-socjeta attrici talbet lis-socjeta minnha rapprezentata ghal xi dokumentazzjoni, hi infurmathom li d-dokumentazzjoni li riedu, kienet diga ghaddiethom lill-konvenut. Id-diretturi tas-socjeta attrici infurmawha li l-konvenut kien qalilhom li huwa ma kellhux dawn id-dokumenti u li ghalhekk din ix-xhud issuggeriet li isir inkontru bejn il-partijiet. Di fatti giet iffissata laqgha ghal nofs is-sena 2004 u kien hemm prezenti Charles Attard, direttur tas-socjeta Juanafil, iz-zewg diretturi tas-socjeta attrici u l-konvenut. F'din il-laqgha, din ix-xhud kienet fakkret lill-konvenut dwar meta kien mar Haz-Zebbug, fl-ufficini l-qodma taghhom w imbaghad kienet taghtu appuntament ghal ghada gewwa l-ufficini l-godda taghhom f'Birkirkara. Hi qalet ukoll li kienet qaltlu li hu kien ha l-karti kollha mieghu. Meta din ix-xhud spjegatlu u fakkritu b'dawn il-fatti, il-konvenut qal li ried imur lura Franza halli jaghmel il-verifiki tieghu. Hija tghid ukoll li l-konvenut m'inneggax li huwa kien gie Malta u/jew li kien ha l-karti mieghu.

Din ix-xhud esebiet bhala Dok.t CC 1, kopja ta’ fax li hija kienet baghtet lis-socjeta attrici meta ntroducietha ma dan Baud. Esebiet ukoll e-mail li giet markata bhala Dok. CC 2, li hija dik mibghuta lilha minn Alan Baud fejn infurmha li kellu xi dokumentazzjoni nieqsa ghar-rigward it-*tax refund* ghas-sena 2001, dokument iehor markat bhala Dok. CC 3 li huwa fax datata erbgha w ghoxrin ta’ Settembru 2001 fejn giet mitluba dokumentazzjoni ulterjuri minghand Baud u dokument iehor markat bhala Dok. CC 4, li hija kopja ta ittra li hija baghtet lil VAT department hawn Malta sabiex hu ikollu konferma f’idejh li l-kumpanija attrici hija regolarment registrata.

Il-konvenut **Charles Attard** xehed nhar is-sitta w ghoxrin ta’ Jannar, 2006 u dan kemm f’ismu personali u kif ukoll f’isem is-socjeta Juanafil Consultants Limited. Huwa qal li fin-natura tax-xoghol taghha is-socjeta attrici tinkorri hafna spejjez barra minn Malta. Qal li ghalkemm il-VAT ma jithallasx hawn Malta xorta kellu jdahhal l-ispejjez biex jirraporthom lill-ufficju tal-VAT. Ovvjament il-gbir tar-*refund* isir barra minn Malta. Dan ix-xhud stqarr illi l-konvenut mar diversi drabi fl-ufficju tieghu sabiex jibgor il-karti u d-dokumentazzjoni tas-socjeta attrici u dan bil-ghan li jigbor ghan-nom tas-socjeta attrici il-VAT li hija tkun hallset barra minn Malta. Huwa kkonferma wkoll li Christine Camilleri kienet inkarigata fl-ufficju tieghu sabiex tghaddi din id-dokumentazzjoni lil istess konvenut. Hu ma hemm kellu x’jaqsam, x’jigri wara, u cioe jekk is-socjeta attrici kienetx tircievi r-*refund* jew le, hu ma jidholx fih u lanqas ma jidhol fil-kwistjoni jekk effettivament il-konvenut Baud kienx jithallas mis-socjeta attrici jew le.

Ikkonferma pero li l-konvenut Baud kien gabar id-dokumentazzjoni kollha necessarja ghar-refuzjoni tal-VAT ghas-snin 2002 u 2003 mill-ufficju tieghu u kien jiftakar l-appuntament li kien tah ghal dan il-ghan. Ikkonferma wkoll il-laqgha li dwarha tkellmet ix-xhud Christine Camilleri u kkonferma li fil-fatt il-konvenut Baud kien qalilhom li kellu jivverifika mal-kollegi tieghu gewwa Parigi dwar din l-istess dokumentazzjoni.

Ix-xhud spjega li huwa jikkalkula li s-socjeta attrici kien nefqet bhala spejjes l-ammont ta' ta' sitt elef u hames mitt lira Maltin (LM6,500) pero kienet intitolata ghar-*refund* fl-ammont ta' ftit aktar minn tlett elef lira Maltin. Huwa fil-fatt ighid li kien ghamel prospett u kien ghaddih lis-socjeta attrici. Jghid li wasal ghal din is-somma wara verifiki li ghamel mas-socjeta attrici dwar hlasijiet maghmula minnha u minn ezami tal-istatement tal-Visa card ta' l-istess socjeta attrici.

Illi nhar it-tletax ta' Ottubru 2006 il-konvenut talab il-kjamat in kawza ta' Charles Attard f'ismu proprju u bhala rapprezentant tas-socjeta Juanafil u b'digriet ta din il-Qorti diversament preseduta t-talba tal-konvenut giet milqugha.

Illi nhar is-sittax ta' Novembru 2006 l-kjamat in kawza Charles Attard f'ismu proprju u ghan-nom u in rapprezentanza tas-socjeta Juanafil Consultants Limited ipprezentat in-nota ta' eccezzjonijiet taghha u permezz taghha eccepiet:

1. "Illi preliminarjament il-kjamata in kawza hija nulla stante li ma tezisti l-ebda socjeta bl-isem 'Juanafils', izda biss Juanafil Consultants Limited.

2. Illi minghajr pregudizzju ghas-suespost din l-Onorabbli Qorti m'ghandhiex gurisdizzjoni sabiex tiddecidi l-mertu ta' din il-kawza stante li l-mertu jirrigwarda rkupru ta' taxxa fi Franza.

3. Illi minghajr pregudizzju ghas-suespost it-talbiet maghmula fl-Avviz tas-socjeta attrici huma nfondati fil-fatt u fid-dritt u dana kif ser jinghad hawnhekk u jigi pruvat ahjar waqt il-kors tal-kawza.

4. Illi s-servizz ta' rkuprar tat-taxxa tal-VAT imhallsa barra minn Malta qatt ma gie rez minn Charles Attard pro et noe, izda dejjem kien responsabilita tal-konvenuta nominee, u b'mod partikolari ta' Alain J Baud jew ta xi socjeta rapprezentata minnu.

5. Illi l-istess Charles Attard pro et noe qatt ma inkariga lil Alan J Baud biex jirrendi xi servizz simili u ghaldqstant qatt ma jista jkun responsabbli ghal xi negligenza jew nuqqas ta' l-istess Alain J Baud;

6. Illi l-uniku nvolvement tal-kjamat in kawza pro et noe, kien li l-istess Alain J. Baud inghata facilita ta' access ghall-arkiviji tas-soceta Juanafils Consultants Limited, u dana sabiex jaghzel fid-diskrezzjoni esklussiva tieghu, liema dokumenti kien jehtieg ghall-inkarigu li kellu, u cioe l-irkuprar tat-taxxa tal-VAT imhallsa barra minn Malta.

7. Illi in oltre l-ammont mitlub fl-Avviz tas-socjeta attrici huwa wiehed eccessiv.

8. Salv eccezzjonijiet ulterjuri."

Illi fis-seduta tal-erbgha ta' Mejju 2007 dehru l-konvenut u l-kjamat in kawza li talbu li din il-Qorti taghti sentenza preliminari fuq l-eccezzjoni taghhom dwar in-nuqqas ta' gurisdizzjoni ta' din il-Qorti. Illi l-attur seduta stante ddikjara li ma kellux oggezzjoni ghal din it-talba u li ghalhekk din il-kawza illum tinsab differita ghal sentenza preliminari fuq l-eccezzjoni ta' nuqqas ta gurisdizzjoni ta' din il-Qorti.

Illi nhar it-tlieta ta' Lulju 2007 l-konvenut Baud ipprezenta nota u maghha pprezenta l-original tad-Dok. A 3 esebita fl-atti a fol. 15 tal-atti processwali.

Ikkunsidrat:

Illi din is-sentenza qeghda tinghata dwar l-imsemmija eccezzjoni preliminari u dan peress li skond l-artikolu 730 tal-Kap 12 tal-Ligijiet ta' Malta, din it-tip ta' eccezzjoni ghandha tigi maqtugha b'decizjoni ghaliha, jew qabel jew inkella flimkien mas-sentenza fuq il-mertu. Din l-eccezzjoni hija wahda mill-eccezzjonijiet li l-Qorti stess tista tqanqal minn jeddha (Ara s-sentenza f'dan ir-rigward moghtija mill-Onorabbli Qorti tal-Kummerc fl-14 ta' Mejju,

1957 fl-ismijiet: **<u>Portelli vs Portanier Mifsud et</u>** – Vol. XLI.III.1228).

Issa l-konvenut u l-kjamat in kawza qeghdin jghidu li l-Qorti ma ghandhiex gurisdizzjoni minhabba (1) l-iskrittura maghmula mis-socjeta attrici mas-socjeta estera Ora Conseils fejn il-partijiet qablu li jaghtu l-gurisdizzjoni esklussiva lill-Qrati Francizi u dan ai termini tal-klawsola numru hdax (11) taht it-'*terms and conditions*' li huma applikabbli ghall-iskritturi kollha msemmija, liema klawzola tipprovdi "*This agreement shall be subject to the French laws; the Courts of Pontoise – France shall have exclusive jurisdiction";* (2) Il-konvenut Alain J. Baud huwa cittadin, domiciljat Franza, bl-ebda konessjoni ma Malta u (3) il-mertu ta' din il-kawza jirrigwarda rkupru ta' taxxa fi Franza.

Jibda biex jinghad illi d-dokument esebiet mill-konvenut Alain J. Baud fit-tlieta ta' Lulju, 2007 jidher bic-car li jsejjah lill-socjeta li ma hijiex parti minn dawn il-proceduri u cioe lis-socjeta Ora Conseils Sarl u li ghalhekk il-kwistjoni dwar il-klawsola Numru hdax (11) ta' din l-istess skrittura strettament ma hijiex applikabbli ghal kaz odjern. Di fatti l-konvenut Baud fl-ewwel eccezzjoni preliminari tieghu jghid li huwa ma huwiex il-legittimu kontradittur, eccezzjoni din li ghad trid tigi mistharrga u deciza fi stadju ulterjuri ta' dawn il-proceduri, dejjem jekk din l-eccezzjoni tan-nuqqas ta' gurisidizzjoni tal-Qorti ma tintlaqax.

Imiss ghalhekk x'jigi deciz il-punt ta' jekk din il-Qorti ghandhiex gurisdizzjoni sabiex tisma din il-kawza stante li skond il-konvenuti, l-istess konvenut Baud huwa cittadin, domiciljat Franza, bl-ebda konessjoni ma Malta u fil-mertu ta' din il-kawza tirrigwarda rkupru ta' taxxa fi Franza.

Jibda biex jinghad illi l-kwistjoni ta' jekk Qorti Maltija ghandhiex is-setgha li tisma u tqis kawza mressqa quddiemha (u li l-mertu taghha jaqa fil-kompetenza taghha) trid titqies b'referenza ghall-kwalitajiet tal-persuna mharrka, l-izjed fejn ir-raguni tal-gurisdizjzoni hija mibnija fuq il-presenza tal-parti mharrka f'Malta. Din it-tifsira ma hija xejn ghajr l-applikazzjoni taz-zewg massimi guridici

actor seuitur forum rei u *ubi te invenio, ibi te convenio* (Ara s-sentenza moghtija mill-Onorabbli Qorti ta' l-Appell fit-8 ta' Jannar, 2003 fil-kawza fl-ismijiet **Catherina Harvey vs Dr. Peter Caruana Galizia noe**).

Issa f'dan il-kaz partikolari, u mill-provi li tressqu s'issa wiehed irid ifittex jekk (a) jirrizultax li l-obbligazzjoni li biha ntrabat l-imharrek hijiex wahda li giet kontrattata f'Malta jew inkella jekk kellhiex tigi ezegwita f'Malta, u (b) jekk, minhabba l-fatt li l-imharrek ma jinsabx f'Malta fizikament, il-prezenza tieghu hijiex mod iehor stabbilita fil-persuna tal-mandatarja specjali tieghu mahtura mill-istess konvenut assenti sabiex tirraprezentah.

Illi ma hemmx dubbju li c-cirkostanzi kontemplati fl-artikolu 742(1)(a) u (b) tal-Kap. 12 tal-Ligijiet ta' Malta ma humiex applikabbli ghal kaz odjern. L-imharrek proprio ma jidhirx li huwa persuna li tista taqa taht wahda minn dawn ic-cirkostanzi. Lanqas ma jidher li huwa applikabbli l-paragrafu (c) ta' dan l-artikolu tal-Ligi u dan ghaliex din ma hijiex kawza dwar azzjoni reali u li l-haga tkun tinstab hawn Malta, izda hija kawza dwar azzjoni personali.

Il-paragrafi (d) u (e) tal-artikolu 742 tal-Kap. 12 tal-Ligijiet ta' Malta jehtiegu l-prezenza tal-konvenut f'Malta. Ghall-finijiet ta' dawn id-disposizzjonijiet, bi "presenza" wiehed ma jifhimx biss presenza attwali u fizika, izda jinkludi fiha wkoll presenza permezz ta' persuna rapprezentanti taghha (Ara f'dan is-sens is-sentenza tal-Qorti tal-Kummerc fil-kawza fl-ismijiet **Parnis England noe vs England noe** deciza fid-29 ta' Mejju, 1959 – Vol. XLIII.iii.856). Minbarra dan, il-kelma "obbligazzjoni" m'ghandhiex tigi interpretata b'mod ristrett, imma ghandha tghodd ghal kull rabta li titnissel *ex lege*, minn kuntratt u sahansitra minn dawk imnisslin *ex delicto* (Ara per ezempju s-sentenza moghtija mill-Onorabbli Prim' Awla tal-Qorti Civili fil-11 ta' Jannar, 1918 fil-kawza fl-ismijiet **G.E.C. vs Page et** – Vol. XXIII.ii.277).

Issa f'dan il-kaz, il-ftehim bejn il-partijiet kien sabiex il-konvenut, f'ismu personali jew tramite xi ditta jew socjeta minnu rapprezentata jigbor u jottjeni rifuzjoni ta' VAT li s-

socjeta attrici tkun hallset barra minn Malta fil-qadi ta' l-inkarigu taghha u cioe dak tal-*haulage*. Il-flejjes li kienu jingabru kienu imbaghad jintbaghtu hawn Malta fil-kont tas-socjeta attrici. Dan il-ftehim gie ikkontrattat hawn Malta u ghal istess ftehim kien sahansitra gie Malta l-konvenut.

Illi fir-rigward ta' l-aspett ta' jekk persuna tkunx intrabtet li twettaq obbligazzjoni f'Malta jew li f'Malta jsehh l-effett tal-obbligazzjoni, wiehed irid jifhem li l-legislatur ried jirreferi ghal dawk l-obbligazzjonijiet li, min-natura taghhom stess jew mill-mod ta' kif u fejn ghandhom jigu esegwiti, tabilfors jehtiegu li jinghata effett lilhom f'Malta.

Il-Qorti hija tal-fehma illi ghalkemm l-obbligazzjoni li ntrabat biha l-konvenut kellha titwettaq barra minn Malta (jigifieri kellhu jiehu hsieb li jigbor ir-rifuzjoni tal-VAT kollu li s-socjeta attrici hallset barra minn Malta), il-modalita tal-hlas taghha kellhu jsir Malta. Illi ghalhekk, il-kontrattazzjoni tal-obbligazzjoni saret Malta, kellha tigi esegwita barra minn Malta u l-effett taghha kellu jkun f'Malta.

Fi kliem iehor il-*lex loci contractus vel executionis* huma f'Malta u ghalhekk taht is-setgha ta' din il-Qorti.

Jifdal pero, sabiex tigi radikata l-gurisdizzjoni tal-Qorti jekk il-parti mharrka hijiex prezenti f'Malta u jekk tali prezenza sehhitx bin-nomina ta' mandatarju specjali ghall-assenti.

Issa f'dan il-kaz is-socjeta attrici fit-tlieta w ghoxrin ta' Settembru, 2004 talbet lill-Qorti sabiex jigu nominati Kuraturi Deputati sabiex jirraprezentaw lill-assenti Alain J. Baud fl-atti tal-avviz u fl-atti kollha sussegwenti u relatati (fol. 9 tal-process). Din il-Qorti laqghet it-talba u ordnat il-hrug tas-soliti bandi u sussegwentement fil-hamsa w ghoxrin ta' Ottubru, 2004 ghaddiet biex tinnomina lill-Avukat Dottor Richard Sladden bhala Kuratur Deputat peress li ma kien hemm hadd li accetta l-bandi.

Gara li fis-sitta w ghoxrin ta' Ottubru, 2004 Dottor Danielle Mallia pprezentat nota fir-Registru ta' din il-Qorti w

accettat il-bandi u dan sabiex tidher ghar-rapprezentanza ta' l-assenti Alain J. Baud u fid-disgha w ghoxrin ta' Ottubru, 2004 l-istess Dottor Danielle Mallia talbet lill-Qorti tawtorizzaha tassumi l-atti tal-kawza bhala mandatarja specjali ta' Alain J. Baud.

Huwa ben not li l-gurisdizzjoni tal-Qrati Maltin taht il-paragrafu (e) ta' l-Artikolu 742 tal-Kap. 12 tigi stabbilita imqarr jekk il-konvenut kellhu f'Malta mandatarju specjali (jigifieri mhux wiehed b'hatra generali).

Jifdal l-artikolu 742 (1)(f) tal-Kap. 12 li jghid li l-Qorti Maltija ikollha gurisdizzjoni li tisma l-kawza f'kaz li:

"*Kull persuna, ghal kull obbligazzjoni li tkun ikkuntrattat favur cittadin ta' Malta jew persuna li tinsab Malta jew korp li jkollu personalità guridika distinta jew assocjazzjoni ta' persuni nkorporati jew li jiffunzjonaw f'Malta, meta s-sentenza tista' tkun esegwita f'Malta*".

Jidher bic-car illi f'din ic-cirkostanza, il-presenza tal-konvenut f'Malta m'hijiex mehtiega, ghaliex kollox jintrabat mal-fatt jekk l-eventwali sentenza tkunx tista tigi ezegwita f'Malta.

Il-gurisprudenza taghna mhux dejjem kienet konkordanti dwar xi jfissru l-kliem "*tista tkun esegwita*". Hemm ghad ta' sentenzi li lkoll jghidu li bie x titwettaq din il-kwalita, jehtieg li jkun hawn f'Malta effetti jew gid tal-parti mharrka assenti. Dan jinghad li jghodd aktar u aktar jekk kemm il-darba l-azzjoni tkun wahda mahsuba ghall-hlas ta' flus jew danni. Huwa bizzejjed, madanakollu, li jkun jinsab f'Malta gid biex imqarr bicca mill-kreditu kanonizzat jista jigi sodisfatt ghaliex is-sentenza almenu f'parti tista tigi ezegwita f'Malta u l-ligi ma tezigix illi ghandha tkun ezegwita ghat-totalita tal-kreditu (ara f'dan ir-rigward id-decizjoni moghtija mill-Prim' Awla tal-Qorti Civili fil-kawza fl-ismijiet **Azzopardi noe vs Camilleri et** deciza fl-20 ta' April, 1937 – Vol. XXIX.iii.350).

Illi, madanakollu, l-ezekuzzjoni fuq il-proprjeta tal-konvenut m'hijiex il-mod wahdieni kif sentenza tista tigi

ezegwita, ghall-finijiet tal-artikolu 742(1)(f). Inghad li, ghall-finijiet ta' dan l-artikolu, l-ligi m'ghamlet l-ebda limitazzjoni, u ghalhekk ghandu jiftiehem li kull ghamla ta' ezekuzzjoni hija bizzejjed biex tissodisfa l-ligi (ara **Frendo vs Cremona et noe** deciza fil-21 ta' April, 1961 – Vol. XLV.ii.623).

Ghalhekk filwaqt li s-semplici iskrizzjoni ta' sentenza ma jserviex biex tirradika l-ezekuzzjoni ta' sentenza ghall-finijiet tal-ligi, jehtieg li jintwera li l-ezekuzzjoni tista ssir tassew u fattwalment u mhux biss eventwalment u b'mod ipotetiku, fis-sens li s-sentenza ma tkunx biss semplici formalita, "*priva minn kull possibilita ta' effettwazzjoni prattika u konkreta, izda kapaci ta' rizultament effikaci realizzabbli f'dawn il-Gzejjer*" (**Fernandez vs Pace noe** deciza fil-11 ta' Marzu, 1963 mill-Onorabbli Qorti ta' l-Appell – Vol. XLVII.i.190).

Il-mod ta' kif il-jedd pretiz u kanonizzat b'sentenza jista jigi ezegwit jiddependi hafna min-natura tal-azzjoni li titressaq quddiem il-Qorti u mill-fattispecie partikolari tal-kaz.

Ovvjament irid jintwera wkoll li fejn dan l-element huwa mehtieg, filwaqt li nbdiet il-kawza, l-imharrek kellu f'Malta gid li fuqu eventwali sentenza moghtija kontrih setghet tigi ezegwita (ara **Montanaro Gauci vs Bickford** deciza mill-Qorti ta' l-Appell fit-2 ta' Gunju, 1969). Sakemm ma jigix muri mod iehor, huwa meqjus li sentenza moghtija kontra persuna barranija tista tigi ezegwita f'Malta. Hija l-fehma kunsidrata tal-Qorti li min jallega li l-Qorti ma ghandhiex gurisdizzjoni, ghandu juri li huwa m'ghandux gid f'Malta u li fuqu s-sentenza tista tigi ezegwita (ara decizjoni tal-Qorti ta' l-Appell (Sede Kummerc) moghtija fl-14 ta' Dicembru, 1988 fl-ismijiet **Naudi noe vs Ganado et noe** – Vol. LXXII.iv.843).

Dan kollu inghad minghajr ma wiehed jikkonsidra l-fatt illi wiehed mill-konvenuti huwa cittadin ta' Malta u residenti hawn Malta u ghalhekk zgur li l-Qorti ghandha l-gurisdizzjoni li tisma u tiddeciedi dan il-kaz.

Ghaldaqstant il-Qorti qeghda tichad l-eccezzjoni preliminari tal-konvenut Alain J. Baud kif rapprezentat mill-mandatarja specjali tieghu u tal-konvenut Charles Attard kemm proprio kif ukoll nomine u tiddikjara li l-kawza taqa fil-gurisdizzjoni tal-Qarti Maltin.

Tordna li s-smiegh tal-kawza jitkompla u tiddiferixxi l-kawza ghal- kontinwazzjoni tal-provi.

< Sentenza In Parte >

---------------------------------TMIEM---------------------------------